

AUTORITÉ JUDICIAIRE DU MAINE

_____ Demandeur TRIBUNAL DE DISTRICT
contre Lieu (ville) : _____
N° de répertoire général : _____
_____ Défendeur

VEUILLEZ NOTER QUE : Vérifiez la nature de la décision dont vous demandez l'enregistrement afin de déterminer si vous êtes le demandeur ou le défendeur. Vous serez considéré comme la même partie dans l'État du Maine aux fins de l'enregistrement de votre décision. Vous devez fournir une adresse de l'autre partie à laquelle celle-ci pourra être signifiée ou notifiée de cette action.

**AFFIDAVIT ET DEMANDE D'ENREGISTREMENT D'UNE ORDONNANCE DE PROTECTION ÉTRANGÈRE
EN VERTU DE LA LOI SUR L'EXÉCUTION UNIFORME DES JUGEMENTS ÉTRANGERS (UNIFORM ENFORCEMENT OF FOREIGN
JUDGMENTS ACT, UEFJA)**

Conformément à l'article 8001-8008 du Titre 14

Je suis le ☐ demandeur/requérant ☐ défendeur/requérant dans une affaire relative à une ordonnance de protection dans l'État de (nom de l'État) : _____.

VEUILLEZ NOTER QUE : Si vous souhaitez que votre adresse reste confidentielle, vous pouvez remplir l'« Affidavit for Confidential Address » (PA-015) et inscrire « confidentiel » dans l'espace prévu pour votre adresse ci-dessous. Ce formulaire est disponible au greffe ou sur le site www.courts.maine.gov.

Adresse du demandeur :

Adresse postale : _____ Adresse physique : _____
(si différente) _____

Adresse du défendeur :

Adresse postale : _____ Adresse physique : _____
(si différente) _____

I. ORDONNANCE DE PROTECTION ÉTRANGÈRE JOINTE (veuillez cocher la case pour certifier que vous avez joint le document requis) :

☐ Une copie de l'ordonnance de protection étrangère à enregistrer, y compris toute modification de l'ordonnance (ainsi qu'une traduction en anglais par un traducteur agréé si l'ordonnance étrangère a été rendue dans une langue autre que l'anglais). Je certifie que l'ordonnance de protection étrangère jointe est pleinement en vigueur dans cet État/ce pays et, à ma connaissance, qu'elle n'a pas été modifiée, annulée ou suspendue. Je déclare en outre que le tribunal qui a rendu l'ordonnance jointe était compétent pour le faire.

Avis ADA : L'autorité judiciaire du Maine est conforme à la Loi relative aux Américains handicapés (Americans with Disabilities Act, ADA). Si vous avez besoin d'un aménagement raisonnable, veuillez contacter le Coordinateur de l'accès au tribunal à l'adresse accessibility@courts.maine.gov, ou vous adresser à un greffier de tribunal.

Services linguistiques : Pour obtenir une assistance linguistique et des interprètes, contactez un greffier de tribunal ou écrivez à l'adresse interpreters@courts.maine.gov.

CONTIENT DES INFORMATIONS NUMÉRIQUES NON PUBLIQUES
AUTORITÉ JUDICIAIRE DU MAINE

II. OBJET DE L'ENREGISTREMENT.

Je demande que l'ordonnance de protection étrangère soit enregistrée dans l'État du Maine conformément à la loi sur l'exécution uniforme des jugements étrangers (Uniform Enforcement of Foreign Judgments Act), 14 M.R.S. §§ 8001-8008, ☐ et qu'il soit versé au dossier de cette Cour et du service de _____ police/du bureau du shérif (le cas échéant), aux fins suivantes :

- A. ☐ Enregistrement uniquement ; ou
- B. ☐ Application de la loi.

VEUILLEZ NOTER QUE : La loi n'autorise pas l'enregistrement d'une ordonnance de protection étrangère en vue de sa modification.

☐ Je jure sous peine de parjure que les déclarations ci-dessus sont vraies et exactes. Je comprends que ces déclarations sont destinées à servir de preuve devant un tribunal et que je m'expose à des poursuites pour parjure, passibles d'une peine pouvant aller jusqu'à 5 ans d'emprisonnement et d'une amende pouvant atteindre 5 000 \$ si je fournis de fausses informations au tribunal.

Date (jj/mm/aaaa) : _____



Signature du : ☐ Demandeur/Requérant
☐ Défendeur/Requérant

Avocat : _____

Adresse : _____

Nom : _____

☐ L'adresse est confidentielle (dans ce cas, ne rien indiquer ci-dessous)

Adresse : _____

Téléphone : _____

E-mail : _____

Téléphone : _____

E-mail : _____

ÉTAT DU MAINE

_____ Comté

La personne susmentionnée s'est présentée en personne, _____, et a déclaré sous serment que les déclarations ci-dessus sont véridiques, sous peine de parjure.

Date (jj/mm/aaaa) : _____



☐ Avocat ☐ Notaire ☐ Greffier

Avis ADA : L'autorité judiciaire du Maine est conforme à la Loi relative aux Américains handicapés (Americans with Disabilities Act, ADA). Si vous avez besoin d'un aménagement raisonnable, veuillez contacter le Coordinateur de l'accès au tribunal à l'adresse accessibility@courts.maine.gov, ou vous adresser à un greffier de tribunal.

Services linguistiques : Pour obtenir une assistance linguistique et des interprètes, contactez un greffier de tribunal ou écrivez à l'adresse interpreters@courts.maine.gov.